

# Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 25 septembre 1994

(Suppression de la réduction du prix du blé; interdiction de la  
discrimination raciale)

du 8 novembre 1994

---

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu l'article 15 de la loi fédérale du 17 décembre 1976<sup>1)</sup> sur les droits politiques;  
vu les procès-verbaux de la votation populaire du 25 septembre 1994,

*arrête:*

## Article premier

1. Arrêté fédéral du 18 mars 1994<sup>2)</sup> supprimant la réduction du prix du blé indigène financée par les droits de douane

L'arrêté fédéral a été accepté par le peuple, par 1 288 697 oui contre 706 379 non, ainsi que par tous les cantons (annexe 1).

2. Modification du 18 juin 1993<sup>3)</sup> du code pénal suisse et du code pénal militaire

Le peuple a accepté la modification par 1 132 662 oui contre 939 975 non (annexe 2).

## Art. 2

Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

8 novembre 1994

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Stich

Le chancelier de la Confédération, Couchepin

N37096

<sup>1)</sup> RS 161.1

<sup>2)</sup> FF 1994 II 222

<sup>3)</sup> FF 1993 II 868

## Arrêté fédéral supprimant la réduction du prix du blé indigène financée par les droits de douane

Annexe 1

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	770 095	8792	387 119	50,27	16472	51	370 596	263 832	106 764	1	
BE	676 589	6221	303 513	44,86	10485	320	292 708	197 725	94 983	1	
LU	226 781	1896	112 210	49,48	4478	46	107 686	66 233	41 453	1	
UR	25 445	152	11 516	45,26	475	57	10 984	6 857	4 127	1	
SZ	78 891	571	35 082	44,47	824	36	34 222	18 981	15 241	1	
OW	21 051	194	8 792	41,77	295	20	8 477	5 254	3 223	½	
NW	25 319	160	11 929	47,11	360	33	11 536	7 263	4 273	½	
GL	24 773	307	9 731	39,28	213	2	9 516	5 929	3 587	1	
ZG	59 176	485	30 112	50,89	1176	53	28 883	18 170	10 713	1	
FR	149 722	1318	58 406	39,01	2516	114	55 776	30 820	24 956	1	
SO	162 022	1045	89 661	55,34	1825	1120	86 716	49 702	37 014	1	
BS	130 682	2976	66 983	51,26	2139	21	64 823	45 477	19 346	½	
BL	172 236	1302	84 053	48,80	2196	221	81 636	54 271	27 365	½	
SH	48 765	618	33 785	69,28	3586	6	30 193	20 307	9 886	1	
AR	35 553	460	18 365	51,66	305	23	18 037	11 560	6 477	½	
AI	9 744	130	4 268	43,80	63	10	4 195	2 399	1 796	½	
SG	280 188	2848	130 351	46,52	1693	97	128 561	81 633	46 928	1	
GR	123 694	1237	44 899	36,30	1488	88	43 323	30 542	12 781	1	
AG	339 954	2699	157 603	46,36	3956	194	153 453	95 968	57 485	1	
TG	136 380	1178	65 819	48,26	1891	100	63 828	38 482	25 346	1	
TI	187 284	3603	75 095	40,10	4315	144	70 636	40 358	30 278	1	
VD	360 819	4418	137 673	38,16	8253	1400	128 020	85 465	42 555	1	
VS	175 851	1097	65 541	37,27	3124	252	62 165	31 173	30 992	1	
NE	103 957	1621	40 068	38,54	2435	79	37 554	20 609	16 945	1	
GE	204 111	5594	84 310	41,31	7405	118	76 787	51 779	25 008	1	
JU	47 430	727	15 822	33,36	973	84	14 765	7 908	6 857	1	
Total	4 576 512	51 649	2 082 706	45,51	82 941	4 689	1 995 076	1 288 697	706 379	20 <sup>6</sup> /2	

Modification du code pénal suisse et du code pénal militaire

Annexe 2

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls			
ZH.....	770 095	8792	395 370	51,34	5084	66	390 220	227 798	162 422
BE.....	676 589	6221	303 530	44,86	3005	245	300 280	177 696	122 584
LU.....	226 781	1896	112 319	49,53	1236	31	111 052	54 358	56 694
UR.....	25 445	152	11 747	46,17	232	52	11 463	5 705	5 758
SZ.....	78 891	571	35 101	44,49	234	36	34 831	13 250	21 581
OW.....	21 051	194	8 831	41,95	77	22	8 732	4 784	3 948
NW.....	25 319	160	12 023	47,49	119	33	11 871	5 905	5 966
GL.....	24 773	307	9 756	39,38	61	1	9 694	4 617	5 077
ZG.....	59 176	485	30 385	51,35	243	28	30 114	16 336	13 778
FR.....	149 722	1318	58 702	39,21	696	65	57 941	29 736	28 205
SO.....	162 022	1045	89 678	55,35	961	1104	87 613	43 486	44 127
BS.....	130 682	2976	68 178	52,17	585	31	67 562	43 064	24 498
BL.....	172 236	1302	85 044	49,38	822	225	83 997	49 238	34 759
SH.....	48 765	618	33 873	69,46	1691	10	32 172	16 207	15 965
AR.....	35 553	460	18 578	52,25	160	7	18 411	9 136	9 275
AI.....	9 744	130	4 291	44,04	28	8	4 255	1 766	2 489
SG.....	280 188	2848	132 763	47,38	814	95	131 854	65 576	66 278
GR.....	123 694	1237	45 889	37,10	802	87	45 000	27 949	17 051
AG.....	339 954	2699	159 670	46,97	1262	184	158 224	75 370	82 854
TG.....	136 380	1178	66 301	48,61	780	100	65 421	29 148	36 273
TI.....	187 284	3603	75 095	40,10	1487	96	73 512	35 798	37 714
VD.....	360 819	4418	137 761	38,18	1650	355	135 756	80 622	55 134
VS.....	175 851	1097	65 569	37,29	1179	129	64 261	28 491	35 770
NE.....	103 957	1621	40 045	38,52	424	39	39 582	22 373	17 209
GE.....	204 111	5594	84 310	41,31	1104	118	83 088	54 583	28 505
JU.....	47 430	727	15 930	33,59	174	25	15 731	9 670	6 061
Total.....	4 576 512	51 649	2 100 739	45,90	24 910	3 192	2 072 637	1 132 662	939 975

**Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 25 septembre 1994 (Suppression de la réduction du prix du blé; interdiction de la discrimination raciale) du 8 novembre 1994**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	5
Volume	
Volume	
Heft	48
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	29.11.1994
Date	
Data	
Seite	521-523
Page	
Pagina	
Ref. No	10 107 998

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.